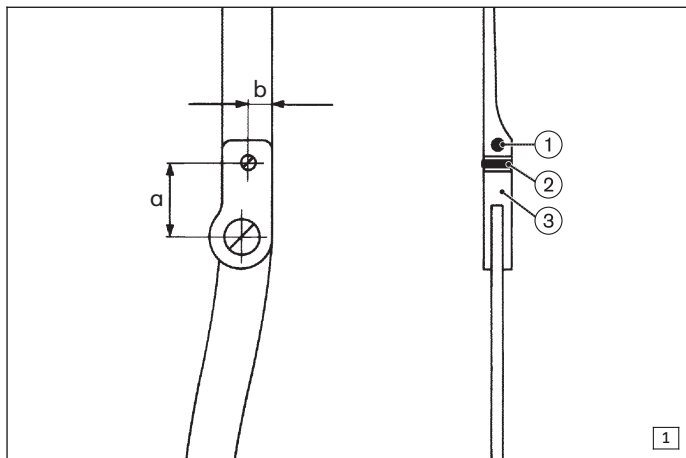




501D1

DE Montageanleitung	3
EN Assembly Instructions	3
FR Instructions de montage	4
IT Istruzioni per il montaggio	5
ES Instrucciones de montaje	5
PT Instruções de montagem	6
NL Montagehandleiding	7
SV Monteringsanvisning	7
DA Monteringsvejledning	8
NO Monteringsanvisning	8
PL Instrukcja montażu	9
CS Montážní návod	10
TR Montaj talimatları	10
EL Οδηγίες συναρμολόγησης	11
RU Инструкция по монтажу	12
JA 組立方法	12



1

Größe/Size	a [mm]	b [mm]
4	16	10
5	21	7
6	21	7

1 Produktübersicht

Pos.	Bauteil	Artikelkennzeichen
①	Spannhülse	506S1=3x14
②	Kugelschnapper	501D1
③	Knieschiene	17K29

2 Einbau des 501D1 Kugelschnappers in 17K29 Knieschiene

- 1) Die Spannhülse ① austreiben und das Fallschloss abnehmen.
- 2) Die Gewindebohrung nach Maß anreißen und körnen.
- 3) Das Kernloch \varnothing 3,2 mm bohren und Gewinde M4 schneiden.
- 4) Den Kugelschnapper ② mit einem Tropfen Loctite® 241 versehen.
- 5) Den Kugelschnapper ② in das Gewinde einschrauben, bis der Schlitzbereich bündig mit der Schienenoberfläche abschließt.
- 6) Das Fallschloss wieder aufschieben.
- 7) Die Funktion des Kugelschnappers ② prüfen, gegebenenfalls nachjustieren.
- 8) Die Spannhülse ① eintreiben.

English

1 Product Overview

Item	Component	Article number
①	Clamping sleeve	506S1=3x14
②	Ball catch	501D1
③	Knee joint bar	17K29

2 Installation of the 501D1 Ball Catch into the 17K29 Knee Joint Bar

- 1) Drive out the clamping sleeve ① and remove the spring lock.
- 2) Measure, mark and centre punch the threaded bore.

- 3) Drill the \varnothing 3.2 mm core hole and cut an M4 thread.
 - 4) Apply a drop of Loctite® 241 to the ball catch ②.
 - 5) Turn the ball catch ② into the thread until the slotted face is flush with the surface of the joint bar.
 - 6) Slide the spring lock back into place.
 - 7) Check the functionality of the ball catch ② and adjust if required.
 - 8) Drive in the clamping sleeve ①.
-

Français

1 Description du produit

Pos.	Composant	Référence
①	Douille de serrage	506S1=3x14
②	Loquet à bille	501D1
③	Attelle de genou	17K29

2 Intégration du loquet à bille 501D1 dans l'attelle de genou 17K29

- 1) Enlevez la douille de serrage ① et retirez le verrou.
 - 2) Tracez et marquez au pointeau le trou taraudé suivant les dimensions.
 - 3) Percez un avant-trou de taraudage \varnothing 3,2 mm et taraudez le filetage en M4.
 - 4) Appliquez une goutte de Loctite® 241 sur le loquet à bille ②.
 - 5) Vissez le loquet à bille ② dans le filetage jusqu'à ce que la partie fendue affleure la surface de l'attelle.
 - 6) Reposez le verrou
 - 7) Vérifiez le bon fonctionnement du loquet à bille ② et procédez à un réajustement, si nécessaire.
 - 8) Enfoncez la douille de serrage ①.
-

1 Panoramica del prodotto

Pos.	Componente	Codice articolo
①	Pin elastico	506S1=3x14
②	Elemento di pressione a molla	501D1
③	Asta per ginocchio	17K29

2 Montaggio dell'elemento di pressione a molla 501D1 nell'asta per ginocchio 17K29

- 1) Espellere il pin elastico ① e rimuovere la chiusura incassata.
- 2) Tracciare a misura e incidere con un bulino il foro filettato.
- 3) Forare il foro centrale Ø 3,2 mm e incidere il filetto M4.
- 4) Applicare una goccia di Loctite® 241 sull'elemento di pressione a molla ②.
- 5) Avvitare l'elemento di pressione a molla ② nella filettatura fino a quando la testa con l'intaglio è a filo con la superficie dell'asta.
- 6) Inserire nuovamente la chiusura incassata.
- 7) Controllare il funzionamento dell'elemento di pressione a molla ② ed eventualmente regolarlo.
- 8) Inserire il pin elastico ①.

Español

1 Vista general del producto

Pos.	Componente	Número de referencia
①	Manguito de sujeción	506S1=3x14
②	Retén de bola	501D1
③	Pletina de rodilla	17K29

2 Montaje del retén de bola 501D1 en la pletina de rodilla 17K29

- 1) Saque el manguito de sujeción ① y retire el cierre de anilla.
 - 2) Marque y punzone a medida el orificio de rosca.
 - 3) Taladre el agujero para roscar Ø 3,2 mm y talle la rosca M4.
 - 4) Aplique una gota de Loctite® 241 sobre el retén de bola ②.
 - 5) Enrosque el retén de bola ② en la rosca hasta que la zona de la ranura y la superficie de la pletina estén a ras.
 - 6) Inserte de nuevo el cierre de anilla.
 - 7) Compruebe el funcionamiento del retén de bola ② y, en caso necesario, reajústelo.
 - 8) Introduzca el manguito de sujeción ①.
-

Português

1 Visão geral do produto

Pos.	Componente	Identificação do artigo
①	Bucha de fixação	506S1=3x14
②	Engate de esferas	501D1
③	Tala	17K29

2 Montagem do engate de esferas 501D1 na tala 17K29

- 1) Retirar a bucha de fixação ① e remover o trinco.
 - 2) Traçar e preparar o furo roscado à medida.
 - 3) Furar o furo do núcleo Ø 3,2 mm e abrir a rosca M4.
 - 4) Aplicar uma gota de Loctite® 241 no engate de esferas ②.
 - 5) Enroscar o engate de esferas ② na rosca até a área da ranhura terminar nivelada com a superfície da tala.
 - 6) Inserir novamente o trinco.
 - 7) Verificar o funcionamento do engate de esferas ②, se necessário corrigir o ajuste.
 - 8) Retirar a bucha de fixação ①.
-

1 Productoverzicht

Pos.	Onderdeel	Productcode
①	Spanhuls	506S1=3x14
②	Kogelsnapper	501D1
③	Kniestang	17K29

2 Kogelsnapper 501D1 in de kniestang 17K29 monteren

- 1) Duw de spanhuls ① naar buiten en verwijder het valsot.
- 2) Markeer het draadgat en bewerk het metaal op de betreffende plaats voor met de centerpons.
- 3) Boor het kerngat $\varnothing 3,2$ mm en tap schroefdraad M4 in het gat.
- 4) Breng een druppel Loctite® 241 op de kogelsnapper ② aan.
- 5) Schroef de kogelsnapper ② in de schroefdraad tot het gekerfde gedeelte vlak aansluit op het stangoppervlak.
- 6) Breng het valsot terug op zijn plaats.
- 7) Controleer de werking van de kogelsnapper ② en stel hem eventueel bij.
- 8) Plaats de spanhuls ① terug.

Svenska

1 Produktöversikt

Pos.	Komponent	Artikelegenskaper
①	Spännhylsa	506S1=3x14
②	Kulfäste	501D1
③	Knäledsskena	17K29

2 Montering av kulfäste 501D1 i knäledsskena 17K29

- 1) Dra ut spännhylsan ① och ta bort sprintlåset.
- 2) Påbörja gänghållet efter måtten med hjälp av en körnare.
- 3) Borra ett kärnhål $\varnothing 3,2$ mm och skär till en M4-gänga.
- 4) Lägg en droppe Loctite® 241 på kulfästet ②.

- 5) Skruva in kulfästet ② i det gängade hålet tills slitsområdet är jäms med skenans yta.
- 6) Skjut på sprintlåset igen.
- 7) Kontrollera funktionen hos kulfästet ②, efterjustera vid behov.
- 8) För in spännhylsan ①.

Dansk

1 Produktoversigt

Pos.	Komponent	Artikelnummer
①	Spændebøsning	506S1=3x14
②	Kuglegriber	501D1
③	Knæleds skinne	17K29

2 Montering af kuglegriberen 501D1 i knæleds skinnen17K29

- 1) Skru spændebøsningen ① ud og fjern smæklåsen.
- 2) Marker og afgrat gevindhullet ifølge målene.
- 3) Bor gevindhullet med en Ø på 3,2 mm og skær gevindet M4.
- 4) Forsyn kuglegriberen ② med en dråbe Loctite® 241.
- 5) Skru kuglegriberen ② ind i gevindet, indtil slidsens område er i niveau med skinnens overflade.
- 6) Sæt smæklåsen på igen.
- 7) Kontroller funktionen af kuglegriberen ②, og juster det hvis det er nødvendigt.
- 8) Skru spændebøsningen ① ind.

Norsk

1 Produktoversikt

pos.	Komponent	Artikkelmerking
①	Spennhylse	506S1=3x14
②	Kulelås	501D1

pos.	Komponent	Artikkelmerking
③	Kneskinne	17K29

2 Montering av kulelåsen 501D1 i kneskinne 17K29

- 1) Trykk ut spennhylsen ① og fjern smekklåsen.
- 2) Riv delvis opp og hamre gjengehullet i henhold til mål.
- 3) Bor kjernehullet med Ø 3,2 mm og kutt gjengen M4.
- 4) Påfør en dråpe med Loctite® 241 på kulelåsen ②.
- 5) Skru kulelåsen ② inn i gjengen helt til området til sprekkene er i plan med skinneoverflaten.
- 6) Skyv igjen på smekklåsen.
- 7) Test funksjonen til kulelåsen ②, etterjuster om nødvendig.
- 8) Skyv inn spennhylsen ①.

Polski

1 Przegląd produktu

Poz.	Podzespół	Symbol artykułu
①	Tuleja zaciskowa	506S1=3x14
②	Docisk sprężynowy	501D1
③	Szyna kolanowa	17K29

2 Montaż docisku sprężynowego 501D1 do szyny kolanowej 17K29

- 1) Zdemontować tuleję zaciskową ① i wyjąć zamek zapadkowy.
- 2) Otwór gwintowany trasować według wymiaru i punktować.
- 3) Wywiercić otwór pod gwint Ø 3,2 mm i naciąć gwint M4.
- 4) Na docisk sprężynowy ② nanieść kroplę Loctite® 241.
- 5) Docisk sprężynowy ② wkręcić do gwintu w ten sposób, aby szczelina przylegała ściśle do powierzchni szyny.
- 6) Wsunąć ponownie zamek zapadkowy.
- 7) Sprawdzić funkcję docisku sprężynowego ②, w razie konieczności wyregulować.
- 8) Wbić ① tuleję zaciskową.

1 Přehled výrobku

Poz.	Komponent	Objednací číslo
①	Upínací objímka	506S1=3x14
②	Aretační čep s kuličkou	501D1
③	Kolenní dlahy	17K29

2 Montáž aretačního čepu s kuličkou 501D1 do kolenní dlahy 17K29

- 1) Vyražte upínací pouzdro ① a sejměte padací zámek.
- 2) Narýsujte závitovou díru dle rozměrů a vyznačte ji důlčikem.
- 3) Vyvrtejte díru Ø 3,2 mm a vyřízněte závit M4.
- 4) Potřete aretační čep ② kapkou Loctitu® 241.
- 5) Našroubujte aretační čep ② do závitu tak, aby byla oblast výřezu v rovině s povrchem dlahy.
- 6) Nasuňte padací zámek zase zpět.
- 7) Zkontrolujte funkci aretačního čepu s kuličkou ② a případně jej seřídte.
- 8) Zarážte upínací pouzdro ① do dlahy.

Türkçe

1 Ürünlere genel bakış

Poz.	Yapı elemanı	Ürün niteliği
①	Sıkma manşonu	506S1=3x14
②	Bilye tutucu	501D1
③	Diz eklem barı	17K29

2 501D1 bilye tutucusunun 17K29 diz eklem barına takılması

- 1) Sıkma manşonunu ① dışa doğru sürün ve kilidi çıkarın.
- 2) Delinecek bölgeyi belirleyip nokta ile işaretleyin.
- 3) Merkez deliği 3,2 mm Ø delin ve M4 vidasını kesin.

- 4) Bilye tutucusuna ② bir damla Loctite® 241 damlatın.
- 5) Bilye tutucuyu ② ayrıκ bölγeler birleşinceye kadar vidalayın.
- 6) Kilidi tekrar takın.
- 7) Bilye tutucusunun ② fonksiyonunu kontrol edin, gerekirse tekrar ayarlayın.
- 8) Sıkma maşonunu ① içe doğru sürün.

Ελληνικά

1 Παρουσίαση προϊόντος

Στοι- χείο	Εξάρτημα	Κωδικός είδους
①	Ράβδος ασφαλείας	506S1=3x14
②	Ασφάλεια με μπίλια	501D1
③	Οδηγός γόνατος	17K29

2 Συναρμογή της ασφάλειας με μπίλια 501D1 στον οδηγό γόνατος 17K29

- 1) Βγάλτε τη ράβδο ασφαλείας ① και αφαιρέστε το μηχανισμό κλειδώματος.
- 2) Χαράξτε και κεντράρετε τη σπειροτομημένη οπή σύμφωνα με τις διαστάσεις.
- 3) Διανοίξτε με τρυπάνι την οπή $\varnothing 3,2$ mm και κόψτε τη βίδα M4.
- 4) Επαλείψτε την ασφάλεια με μπίλια ② με μία σταγόνα Loctite® 241.
- 5) Βιδώστε την ασφάλεια με μπίλια ② στο σπείρωμα, μέχρι η περιοχή της εγκοπής να εφαρμόζει ακριβώς στην επιφάνεια του οδηγού.
- 6) Ξανατοποθετήστε το μηχανισμό κλειδώματος.
- 7) Ελέγξτε τη λειτουργία της ασφάλειας με μπίλια ② και προβείτε σε μικροδιορθώσεις κατά περίπτωση.
- 8) Τοποθετήστε τη ράβδο ασφαλείας ①.

1 Общая информация о продукте

Поз.	Деталь	Шифр артикула
①	Зажимная втулка	506S1=3x14
②	Шариковая защёлка	501D1
③	Шина для коленного сустава	17K29

2 Монтаж шариковой защёлки 501D1 в шину для коленного сустава 17K29

- 1) Вытолкнуть зажимную втулку ① и снять падающий замок.
- 2) В соответствии с размерами разметить и отметить кернером резьбовое отверстие.
- 3) Просверлить отверстие под резьбу $\varnothing 3,2$ мм и нарезать резьбу М4.
- 4) Нанести на шариковую защёлку ② каплю герметика Loctite® 241.
- 5) Ввинтить шариковую защёлку ② в резьбовое отверстие до тех пор, пока шлицевая поверхность не будет располагаться вровень с внешней поверхностью шины.
- 6) Вновь надеть падающий замок.
- 7) Проконтролировать работу шариковой защёлки ②, в случае необходимости осуществить дополнительную регулировку.
- 8) Вставить зажимную втулку ①.

日本語

1 製品概要

項目	構成部品	製品番号 (発注品番)
①	クランピング・スリーブ	506S1=3x14
②	ボール留具	501D1
③	膝継手	17K29

2 膝継手17K29にボール留具 501D1を取付けます。

- 1) クランピング・スリーブ①を取出し、スプリングロックを外します。

- 2) ネジ穴を開けるために測定し、センター・ポンチで印をつけてください。
 - 3) $\varnothing 3.2$ mm の穴を開け、M4のネジを切ります。
 - 4) ボール留具②にロックタイト241を1滴塗ります。
 - 5) スロット前面が膝継手の表面とぴったり重なるまで、ボール留具②を回します。
 - 6) スプリングロックを元の位置に戻します。
 - 7) ボール留具②が機能しているか確認し、必要に応じて調節してください。
 - 8) クランピング・スリーブ①を元の位置に戻します。
-



Otto Bock HealthCare GmbH
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-0 · F +49 5527 72330
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com

Ottobock has a certified Quality Management System in accordance with ISO 13485.